

## **Возвращение в школу во время строительных работ - важная информация для учащихся, сотрудников и родителей**

Работы по модернизации, финансируемые облигациями 2018 года, продолжаются по всему школьному округу, в то время как учащиеся возвращаются в школу этой осенью. Благодаря поддержке облигаций сообществом во всех школах школьного округа будет проведена некоторая модернизация.

В некоторых школах все еще будут активно вестись строительные работы, когда школы откроют свои двери этой осенью. Благодаря тщательному планированию и грамотному руководству проектами со стороны школьного округа и строительных бригад, школы могут функционировать безопасно во время ведения строительных работ.

График строительных работ у каждой школы индивидуальный. Некоторые строительные проекты будут завершены в начале осени, а работы по другим проектам будут продолжаться в течение нескольких недель или многих месяцев. Некоторые работы по реконструкции внутри школ будут продолжаться в течение следующих нескольких недель (например, замена временных дверей канцелярий, гаражных ворот и оконных проемов из фанеры).

Следующие школы будут оставаться активными строительными площадками, когда начнутся занятия этой осенью.

<b>Школа</b>	<b>Планируемое завершение</b>	<b>Телефон</b>
Eyre Elementary	Осень 2021 г.	503-399-3311
Kennedy Elementary	Осень 2022 г.	503-399-3163
Myers Elementary	Осень 2022 г.	503-399-3175
Richmond Elementary	Осень 2021 г.	503-399-3180
Schirle Elementary	Осень 2022 г.	503-399-3277
Sumpter Elementary	Осень 2022 г.	503-399-3337
Yoshikai Elementary	Осень 2022 г.	503-399-3438
Parrish Middle	Осень 2022 г.	503-399-3210
Stephens Middle	Осень 2022 г.	503-399-3442
Sprague High	Осень 2022 г.	503-399-3261
West Salem High	Осень 2022 г.	503-399-5533

Канцелярии некоторых из этих школ в настоящее время находятся за пределами школ, но все они вернутся в свои родные школы до начала занятий (даты возвращения варьируются). Пожалуйста, позвоните в канцелярию школы, чтобы узнать о датах, времени и месте нахождения канцелярии с данного момента до 7 сентября.

Безопасность является высшим приоритетом для учащихся, сотрудников и посетителей, которые возвращаются в школу, в которой ведутся строительные работы. Школы и строительные подрядчики установили ограждения на территориях школ, где это необходимо, чтобы помочь обеспечить безопасность всех людей. При посещении школы, в которой ведутся строительные работы, пожалуйста, помните о следующем:

- **Следовать всем знакам и не входить в зоны строительных работ!**
- Не отвлекать строителей - позволить рабочим сосредоточиться на своей работе, чтобы они могли обеспечить безопасность себе и другим людям.
- Пожалуйста, проявляйте особую осторожность при ходьбе, езде на велосипеде или на автомобиле по территории школы и берегитесь строительной техники.

Строительные работы могут вызвать некоторые временные перебои, но модернизированные учебные помещения для учащихся являются важной инвестицией, и результаты вскоре перевесят неудобства. Спасибо вам, Сейлемские и Кейзерские избиратели, за поддержку облигаций 2018 года!

## Back to school during construction – important information for students, staff, and parents

Improvements funded by the 2018 bond continue across the district as students return to school this fall. Thanks to the community's support of the bond, all schools in the district will receive some level of improvement.

Some schools will still be under active construction when school opens this fall. Because of careful planning and expert project management by the district and construction teams, schools can operate safely while under construction.

Each school's construction schedule is unique. Some construction projects will be complete early in the fall, while others will continue for a few weeks or for many months. Some renovations inside schools will continue to make progress in the next several weeks, such as replacing temporary office doors, garage doors and plywood-covered window spaces.

The following schools will still be active construction sites when school starts this fall.

School	Scheduled Completion	Phone #
Eyre Elementary	Fall 2021	503-399-3311
Kennedy Elementary	Fall 2022	503-399-3163
Myers Elementary	Fall 2022	503-399-3175
Richmond Elementary	Fall 2021	503-399-3180
Schirle Elementary	Fall 2022	503-399-3277
Sumpter Elementary	Fall 2022	503-399-3337
Yoshikai Elementary	Fall 2022	503-399-3438
Parrish Middle	Fall 2022	503-399-3210
Stephens Middle	Fall 2022	503-399-3442
Sprague High	Fall 2022	503-399-3261
West Salem High	Fall 2022	503-399-5533

Some of these schools' offices are currently located off site, but all will return to their home campus before school starts (return dates vary). Please call the school office phone number to find the dates, times, and location of office operations between now and September 7.

Safety is the top priority for students, staff and visitors who are returning to a school that is under construction. Schools and construction contractors have set up fences on campuses where needed to help keep everyone safe. When visiting a school that is under construction please remember to:

- **Obey all signs and stay out of construction zones!**
- Don't distract construction workers – allow workers to focus on their jobs to help keep themselves and others safe.
- Please use extra caution when walking, biking or driving around campus and watch for construction vehicles.

Construction can cause some temporary disruptions, but the improved learning spaces for students are an important investment and the results will soon outweigh the inconvenience. Thank you, Salem and Keizer voters, for supporting the 2018 bond!